

NH3 - SUPERHERO LYRICS

SOPRAVVIVE

It survives

Industrie di false speranze annientano l'uomo e la sua dignità,
Ma lui sopravvive lo stesso in silenzio paga cruenta staticità.
Le città! sono bellissime senza abitanti romantiche e serie.
Inquinano il benessere le luci arancioni di questo quartiere.

*Industries of false hopes destroy man and his dignity
But he survives, in silence he suffers for his bloody static nature.
Cities – they're wonderful, romantic and serious without people.
The orange lights in this district pollute wellness*

Le ombre del passato. Oscurano il futuro.
Solo se ti volti. Respira e fatti avanti.

*Shadows from the past darken the future
Only if you look back. Breathe and go on*

Le sconfitte (uooo), le fondamenta (uooo) delle mie vittorie, delle mie
vittorie! E l'istinto (uooo) raccoglie la sfida (uooo) perché, non esiste
vita ch'è rimasta illesa!

*Defeats, the foundation of my victories, of my victories. And instinct
takes up the challenge, because there's no unhurt life*

Sei il frutto della solitudine, di una violenza che non ci sarà.
Un sordo rancore e lo schianto, soffrire è una necessità
Le città! Fessure del tempo, anime in saldo e sospiri d'invidia.
Mi vesto di ghiaccio per riscaldarmi se sputi veleno codardo et voilà!

*You're the product of loneliness, of a violence that will not happen.
A deaf grudge and a crash, suffering is a necessity
Cities – cracks in time, souls on sale, gasps of envy*

Inietto adrenalina. Che ha un sapore strano.
Non riesco a farne a meno. Per sentirmi ancora vivo.

*I inject adrenalin. It tastes strange.
I can't do without it. To keep on feeling alive*

Le sconfitte (uooo), le fondamenta (uooo) delle mie vittorie, delle mie
vittorie! E l'istinto (uooo) raccoglie la sfida (uooo) perché, non esiste
vita ch'è rimasta illesa!

*Defeats , the foundation of my victories, of my victories. And instinct
takes up the challenge, because there's no unhurt life*

Ho disegnato una linea perfetta! Non oltrepassarla!
Sono pronto a sanguinare, non la devi oltrepassare!
Ho disegnato una linea perfetta! Non oltrepassarla!
Sono pronto a sanguinare, non la devi oltrepassare!

*I drew a perfect line. Don't cross it
I'm ready to bleed. You mustn't cross it!*

VENTRE

Belly

Chiusa quella porta, io non mi volterò mai, un cielo color piombo, aria satura di guai.

Avveleno la distanza, nel ventre della nostalgia, sepolte quelle grida, inquietudine empatia.

Ho visto la tua rabbia, avere gli occhi della mia, un'ombra giace al suolo è quella dell'ipocrisia. Impallidisce e annega. Non ho bisogno di voi, il fango sul mio viso, brandelli di felicità!

When I close that door, I will never look back; a lead sky, an air filled with troubles.

Poisoning the distance, in the belly of nostalgia, buried screams, anxiety, empathy.

I saw your rage, it looked just like mine. A shadows lies on the ground, the shadow of hypocrisy.

Ghiaccio e sabbia nelle mani (uoo oo ooo) A un soffio dal suolo!

Fiducia racchiusa in un verso!

Nel veleno che ora sento (uoo oo ooo) le fondamentali comparse!

Superstiti a questo declino!

Ice and sand in my hands. A heartbeat away from the ground!

Faith kept in a verse!

In the poison I feel – the fundamental bit players, survived to this decline!

Non parlo con nessuno, distillo vanità, mi specchio sulle pagine vuote e la pioggia cesserà. Metamorfosi imperfetta, tremo dalla noia, la deriva dell'intelletto sulla danza dell'ovvietà. Il calore di una goccia di sangue, un cuore esplosivo a metà, un peso vive sul petto il fragore della lucidità. Non vivo di ricordi, non affogo nelle paure, in attesa di giudizio, sorrido amaro e vi aspetto al varco.

I don't talk to anyone, I distill vanity, I look myself in the mirror of blank pages, and the rain will stop. Imperfect metamorphosis, I tremble in boredom, my intellect drifting and dancing on triviality. The warmth in a blood drop, a half-exploded heart, a weight living on my heart – the clang of lucidity. I don't live for memories, I don't drown in fears, waiting for the judgement, I smile in disappointment and I wait for you.

Ghiaccio e sabbia nelle mani (uoo oo ooo) di un essere umano!

Fiducia racchiusa in un pugno!

Scaltri e rari esemplari (uoo oo ooo) ma fondamentali comparse!

Superstiti a questo declino!

Ice and sand in the hands of a human being! Faith kept in a verse!

Shrewd and rare specimen, but fundamental bit players! Survived to this decline.

Valgo molto più di questo, dimmi come lo dimostro! Mi vedi che parlo con te? Guardati allo specchio. Tu! Guardati allo specchio! Se cerchi un colpevole. Non vedi che parlo con te!

I matter more than this, tell me how I can show it. Can you see me talking to you? Look yourself in the mirror. You! Look yourself in the mirror. If you're looking for a guilty part. Don't you see I'm talking to you?

ANESTESIA

Anesthesia

Ho ritrovato il colore dei miei occhi, ho dato un senso a quelle notti insonni, ho aggredito un presente decadente, emorragie e anestetiche vendette!

I found again the colour of my eyes, I made a sense out of those sleepless nights, I attacked a crumbling present time, hemorrhage and anaesthetic revenge.

Vado a fondo per cercare il respiro, che sia pulito e che parli di me
Spogliato delle paure, orgoglioso dell'imperfezione!
Quella foto che mi guarda e che ride, sono lo specchio dei tuoi anni!
Hai Pagato le conseguenze, massacrato dagli inganni!
Esaltato da sorrisi d'acciaio, un bacio in fronte alla mia dignità
Un taglio preciso sul petto, questa pelle non sanguina più!

*I'm going down to find my breath, I hope that it's clean and it talks about me
Fearless, proud of my imperfection
That picture's looking and laughing at me "I'm the mirror of your age"
You paid the consequences, massacred by deceit
Exalted by iron smiles, a kiss on the forehead of my dignity
A clear cut on my chest, this skin doesn't bleed anymore*

Di te! Di te! Non ho bisogno di te! Neanche di voi! Solo di me!
Di me! Ho solo bisogno di me, soltanto di me!

I don't need you, you! I don't need you all! I just need myself! Only myself.

Degrado umano in mondovisione, non faccio parte di questa realtà,
Quella voglia di essere letale, e leale nella verità!
Questo sai è il mio profilo migliore, serve coraggio per credere che
Succederà anche di cadere, ma io saprò cosa fare!
Sono cresciuto con i negazione, "sempre in bilico tra odio e amore"
"Il futuro è da scrivere e con lui anche tu!"

*Human decline in worldwide broadcast, I'm not a part of this reality
That will to be lethal, and loyal, and true
You know, this is my best profile, you need courage to think that you'll probably fall, but I'll know what to do.*

*I grew up with Negazione band, always on the line between love and hate.
The future is unwritten, and so are you.*

*Di te! Di te! Non ho bisogno di te! Neanche di voi! Solo di me!
Di me! Ho solo bisogno di me, soltanto di me!*

*I don't need you, you! I don't need you all! I just need myself! Only
myself.*

*Li lascio a voi! Gli autoscatti coi demoni nascosti.
Li lascio a voi! Che rimandate il confronto con voi stessi.
Io sono qua! Che mi assolveo dall'album dei ricordi
Io sono qua! Senza temere il giudizio dei fantasmi*

*I leave for you the selfies with hidden demons.
I leave them for you, because you don't face yourselves.
I'm here, absolving myself from the album of my memories
I'm here, and I don't fear my phantom's judgement.*

LIQUIDO

Liquid

*Bassa marea, al largo di Brooklyn, liquido asfalto, liquide emozioni.
Liquido orizzonte in una vita di non morti, fate i bravi ragazzi: Listen
to Fugazi!*

*Porti migliori, strappo due cuori, mi sto divertendo, Genova sui muri.
Fatevi da parte mentre intossicate l'aria, lo show dentro la disco! il
fascino del rischio!*

*Low tide, offshore from Brooklyn, liquid asphalt, liquid emotions.
A liquid horizon in a life dominated by the undead. Be good guys, Listen
to Fugazi.
I look for better harbours. Tearing hearts, I'm having fun. Genova on the
walls.
Step aside while you intoxicate my air, the show inside the disco, the
risk's charm!*

*Alta marea, e Pesaro tace, detriti a riva e liquida psicosi.
Riflessi i ricordi tra nausea e specchi rotti, quell'urto che
s'infrangerà!*

*High tide, and Pesaro is silent, debris on the shore, liquid psychosis.
The memories mirror on nausea and broken mirrors, impact and crash.*

*I Uh! Can't get enough
And I Uh! Can't get enough
And I Uh! Can't get enough
This is my show and I Can't get enough.
And I Uh! Can't get enough
And I Uh! Can't get enough
And I Uh! Can't get enough
This is my show and I Can't get enough.*

Silenzi d'argento, e scuse volgari, excusatio non petita, accusatio manifesta.

Liquido orizzonte non vedo più la riva e non sento più le grida.

Silver silences, and vulgar excuses: excusatio non petita, accusatio manifesta.

Liquid horizon, I can't see the shore and I can't hear the screams anymore.

Siete le persone che non volevate essere!

Siete le persone che non volevate essere!

Siete le persone che non volevate essere!

E io no. Io sono il niente.

You are the people you didn't want to be – I'm not. I'm nothing

REASON

Ehy voi! Questo è quello che rimane, esplodono anche i vostri flash, come un'opportunità, la vostra immagine di me!

Ehy Voi! Indifferenti a questa fine, una ragione ancora c'è, come un'opportunità, distillo stile e vanità!

Hey you. This is what lasts, your flashes explode, like an opportunity, your opinion about me. Hey you, indifferent to this end, there's still a reason, like an opportunity, I distill style and vanity!

Se la voglia di stupire è rimasta la stessa, cambiando prospettiva, una realtà sommersa. Disegno traiettorie, voglio colpire ancora, investo sui miei errori, aggiusterò la mira

The will to shock remains the same, I change perspective, in a submerged reality. I draw trajectories, I still want to hit, I invest in my failures, I'll fix the line of fire.

One is the reason, I'm the true, one is the reason, when life come true

Reason, reason, I'm the only one, reason reason.

Reason, reason, I'm the only one, reason reason.

Ehy voi! Non ho più nulla da temere, guardate bene sono qua! Come una necessità, retaggio della dignità!

Ehy Voi! Il privilegio di contare, la soluzione è qui con me, come una necessità, schierarsi è come un vortice!

Hey you, there's nothing left to fear. Look, i'm here. Like a necessity, a heritage of dignity. Hey you, the privilege to be important, I've got the solution, like a necessity. Lining up is like being in a vortex.

Penetra nel ventre di un percorso sbiadito, restando anche di là, sfregiato e divertito

E m'han cucito addosso, quest'aria di distacco, quest'aria d'assasino, di un'aldilà nascosto

*It penetrates in the belly of a discoloured path, remaining there,
disfigured and amused
And they tailored on me an appearance of indifference, an appearance of a
killer, from a hidden afterlife.*

One is the reason, I'm the true, one is the reason, when life come true

Reason, reason, I'm the only one, reason reason.

One for my life, one for my crew, one for my family and one is the true!

NECESSITA'

Necessity

*Era una notte di atroce follia, di disperata necessità
Sguardo profondo un sorriso e, quella sua voglia di umanità
M'innamorai di quel soffio di vento, della tenacia e la lucidità
Una bellezza inaudita che sa, vive in assenza di gravità!*

*It was a night of terrible madness, of desperate necessity
A deep look, a smile, and her will of humanity
I fell in love with that breath of wind, with that tenacity and lucidity
A shocking beauty who knows, who lives without gravity*

*Era una notte di atroce follia, di disperata necessità
Sguardo profondo un sorriso e, quella sua voglia di umanità
E tutt'intorno divenne più tetro, quando la persi non mi trovai più
ed ogni gesto d'amore per lei, scolpì una nuova parte di me*

*It was a night of terrible madness, of desperate necessity
A deep look , a smile and her will of humanity
And everything around became darker, when I lost her I didn't find myself
anymore
And every love gesture for her, built a new part of me.*

*Il fiato caldo di un corpo perfetto, scaldava il cuore e l'anima
Ma la poesia morì nel silenzio, fin quando il cielo crollò su di noi*

*A warm breath from a perfect body, heated heart and soul
But poetry died in silence, until the sky fell on us.*

*Ho visto ucciderla, sotto gli applausi, corrode l'anima, non sono
complice!
Non posso perderla, quest'euforia, vi strappo l'anima, facce di plastica!*

*I saw her being killed, under clapping, the soul is corroded, I'm not an
accomplice.
I can't lose this euphoria, I tear up your soul, plastic faces!*

Uooo
Don't let me down, don't let me down
Uooo
You're my soul, don't let me down!
Uooo
Don't let me down, don't let me
And define yourself be a worthy man!

Con l'odio in gola, col cuore in gola, acciaio e risa, la notte e il panico.
Con l'odio in gola, col cuore in gola, detriti e fango, odio genetico.

With hate in my throat, with my heart in my throat, debris and mud,
genetic hate

LIFE

Avevo l'intenzione di cadere, ma sono rimasto in piedi, a far l'equilibrista, ed ora sono qua!
Forse è semplice per gli altri, ancorarsi a terra, senza più gridare, sei come la tua ombra!

I wanted to fall, but I stood, walking a tightrope, and now i'm here.
Maybe it's easy for someone else to anchor to the ground, without screaming. You're like a shadow!

Senza un brivido nel cuore, e tu la chiami vita, galleggi in superficie, vuoto e senza forma!
Ed ora lasciarmi passare, che ho voglia di gridare, soffrire per qualcosa, che mi bruci il cuore!

With no shivers in your heart, and you call it life. You float on the surface, you're empty and you've no shape. And now let me go , I want to scream, to suffer for something that burns my heart.

Life, life can be hard! Life, life can be hard!
Life, life can be hard, believe in yourself! Believe in yourself!
Life, life can be hard, keep on running, face your troubles!

L'impronta della mano sull'asfalto, se cado mi rialzo, violento il mio destino e ora sono qua
Dosando rispetto e coraggio, abbraccio i miei fantasmi, che m'hanno reso tale, ritornerò!
E costretto ad ansimare, non posso più tacere, ambizione stretta al ventre, legittimo dolore
Ed ad ogni passo scrivo un verso e non mi fermo adesso, migliorerò l'approccio, e ti contagerò,

The trace of my hand on asphalt, if I fall I'll get up, I rape my destiny, and now I'm here
Measuring out respect and courage, I hug my ghosts, which made me what I am. I'll be back.

*Forced to gasp, I can't remain silent anymore, intertwining my ambition to my belly, it's a legitimate pain
Every step I take, I'll write down a verse, and I'm not going to stop now, I'll enhance my approach and I'll infect you*

*Life, life can be hard! Life, life can be hard!
Life, life can be hard, believe in yourself! Believe in yourself!
Life, life can be hard, keep on running, face your troubles!*

*Avevo l'intenzione di cadere, ma sono rimasto in piedi, a far l'equilibrista, ed ora sono qua!
Forse è semplice per gli altri, ancorarsi a terra, senza più gridare, sei come la tua ombra!*

*I wanted to fall, but I stood, walking a tightrope, and now i'm here.
Maybe it's easy for someone else to anchor to the ground, without screaming. You're like a shadow!*

RISORGERE

Being reborn

*Ho distrutto e fatto a pezzi, occhi, carne e sangue di plastica
Non sto piangendo ora, sto solo provando a vivere!
Ho distrutto e fatto a pezzi, odio, paure e tracce di vanità
Logica appartenenza, di un tiepido sopravvivere!*

*I've destroyed and torn apart eyes, flesh and plastic blood
I'm not crying now, i'm just trying to live
I've destroyed and torn apart hate, fears and traces of vanity
Logical belonging to a lukewarm way to survive*

*Ho creato un nuovo volto, urla, sorride e difende la dignità
Io che raccolgo i pezzi, di un ghiaccio sciolto dentro di me!
Se c'è qualcosa oltre, è il vero patto tra carne e anima
Costantemente a galla, questo coraggio mi disseterà!*

*I've created a new face, it screams, smiles and defends its dignity
Collecting pieces of an ice block which melted in me
If there's something beyond, it's the proper agreement between flesh and soul
Constantly floating, this courage will quench my thirst*

*Sarà un bellissimo schianto uooo uooo!
Per non guardarsi più indietro uooo uooo!
Sarà un bellissimo schianto uooo uooo!*

*It will be a wonderful crash
And I won't have to look back
It will be a wonderful crash*

*Come potrei tradire quella mia parte che ha volto nell'aldilà!
Nella tenacia affonda, sguardo cosciente della realtà!
Ho distrutto e fatto a pezzi, odio, paure e tracce di vanità*

Sulle mie mani i segni, cadere e poi risorgere!

*How can I let down the part of me which has a place in afterlife
It sinks down in tenacity, like a conscious look on reality
I've destroyed and torn apart hate, fears and traces of vanity
All the markings on my hands, falling down and then being reborn.*

Sarà un bellissimo schianto uooo uooo!
Per non guardarsi più indietro uooo uooo!
Sarà un bellissimo schianto uooo uooo!

*It will be a wonderful crash
And I won't have to look back
It will be a wonderful crash*

Non posso restare a guardare, ho bisogno di agire, uno a zero non basta,
non posso mentire, e qui non finirà, e non finisce qui!
Non riesco e non voglio aspettare, ho bisogno di agire, il fiato sul
collo, un risveglio cruento, e qui non finirà, e non finisce qui!
Non riesco e non voglio aspettare, ho bisogno di agire, ho l'aspetto
violento, ma sono perfetto, e qui non finirà, e non finisce qui!

*I can't stay here and look, I need to act, score one up is not enough, I
can't lie, it won't finish here, it can't finish here
I can't and I don't want to wait, I need to act, the breath on my neck, a
cruel awakening, and it won't finish here , it can't finish here
I can't and I don't want to wait, I need to act, I've a violent look, but
I'm perfect , and it won't finish here , it can't finish here*

BEST

Contro i miei rimorsi contro i vostri inganni, ed i volti affranti! Ci
penso io!
Contro i miei fantasmi contro i vostri affanni, contro tutto e tutti! Ci
penso io!
Contro frasi fatte e facce costruite, contro i vostri affronti! Ho vinto
io!
Dentro i miei silenzi, dentro i miei ritagli, limitando i danni ma: Ho
Vinto io!
Ho vinto io! Ho vinto io!

*Against my remorse, against your tricks, and your worn out faces, I'm on
it
Against my ghosts, against your anxiety, against everything and everyone,
i'm on it.
Against clichés and built-up faces, against your insults, I won.
Inside of my silence, inside my cut outs, limiting the damage, I won, I
won , I won.*

*I'm doin' my best! (I'm doin' my best!) To take my life back!
And fuck the rest! (And fuck the rest!) The chance to win again!
Life's in my hand! (Life's in my hand!) To take my breath back!
My dumbs, my fears! I won again...I'm doing my best and fuck the rest!*

Contro i miei conati, contro i vostri drammi, futili e distratti! Ci penso io!

Contro notti insonni, contro i sogni infranti, inquinati e vaghi! Ci penso io!

*Contro le paludi, folle di vigliacchi, ignoranti e sporchi! ho vinto io!
Contro il mio futuro, c'è un verdetto in atto, giace dentro un patto e: Ho vinto io!*

Ho vinto io! Ho vinto io!

Against my impulse to vomit, against your futile and inattentive dramas, I'm on it.

Against sleepless nights, against broken, polluted and vague dreams, i'm on it

*Against the swamp, the crowd of coward, ignorant and dirty people, I won.
Against my future, there's a verdict about to come, it lies in a treaty, and I won.*

*I'm doin' my best! (I'm doin' my best!) To take my life back!
And fuck the rest! (And fuck the rest!) The chance to win again!
Life's in my hand! (Life's in my hand!) To take my breath back!
My dumbs, my fears! I won again...I'm doing my best and fuck the rest!*

*Inside of my soul, my story! Inside of my brain! Again!
Inside of my head, superhero! Inside of my brain! Uh-oh!
Inside of my soul, my story! Inside of my brain! Again!
Inside of my head, superhero! Inside of my brain!*

UTOPIA

Sono sbocciati i fiori alle porte di utopia. Il cielo è crollato ma abbiamo ancora aria.

Uranio sulla sabbia, ai confini della terra. Polvere, metallo e maschere antigas.

Anime appese al sole alle porte di utopia. Grondanti le ferite alla ricerca di che cosa.

Il mostro e la vendetta, ai confini della terra. Sfoga su se stesso l'ombra del paradosso.

At the gates of Utopia flowers have bloomed. The sky fell down, but we still have some air.

*Uranium on the sand, at the borders of Earth. Dust, metals and gas masks.
At the gates of Utopia, souls are hung to the sun. Bleeding wounds, looking for something we don't know.*

Monsters and revenge, at the borders of Earth. Everyone is Pouring out on himself the shadow of paradox.

Welcome! Welcome! Welcome to! Utopia, utopia, utopia!

Welcome! Welcome! Welcome to! Utopia, utopia, utopia!

La neve scende ancora, alle porte di utopia. Il silenzio devastante non vedo intorno scuse.

Il sole che non sorge, ai confine della terra. Incubi, carezze in lontananza un flash.

Adesso eccomi qua alle porte di utopia. Il mostro siamo noi, siamo sempre stati noi.

Un mare di vergogna, ai confini della terra. Dimmi chi ti chiama eroe quando tremi di paura?

The snow is still falling, at the gates of Utopia. The silence is devastating, I can't see any apology. The sun doesn't come up, at the borders of Earth. Nightmares, caresses, a flash in the distance. Now here I am, at the gates of Utopia. We are the monster, we've always been the monster. A sea of shame, at the borders of earth. Who thinks you're a hero, when you tremble in fear?

Welcome! Welcome! Welcome to! Utopia, utopia, utopia!
Welcome! Welcome! Welcome to! Utopia, utopia, utopia!
Welcome! Welcome! Welcome to! Utopia, utopia, utopia!
Welcome! Welcome! Welcome to! Utopia, utopia, utopia!

Come è potuto accadere, di cadere, di cadere!
Come hai potuto pensare? Distruggere per costruire!
Come è potuto accadere, di cadere, di cadere!
Cos'hai dovuto pensare? Distruggere per costruire!

*How could it happen? How did you fall down, fall down?
How could you think? Destroying to rebuild.
How could it happen? How did you fall down, fall down? What did you have to contrive? Destroying to rebuild*

FANTASMA

Ghost

I crawl up your spine into your bones, i'm there but you can't see me at all. And i incarnate your fears, you look away but i'm always nere where shadows all shames conceal. I glide among these trembling flames without a name, without a face. You can't see me at all inconsistent as a ghost.

Vagava senza aspetto, come un sorriso affranto
figlio di indifferenza e di una stupida follia
Vagava nell'eterno, come bolle di sapone,
e il suo tacito consenso mi ha reso ciò che sono.

*He wandered with no appearance, like a broken smile
Coming from indifference and from a stupid madness
He wandered in eternity, like soap bubbles
And his silent agreement made me what I'm now.*

Nessun ricamo addosso, nessun brivido addosso
Un'ombra sotto il sole che si scioglie nel pudore
Nessun punto di vista, dissolto nella nebbia
Nessun rumore intorno ma il fiato caldo al collo

*No embroideries on me, no shivers on
A shadow under the sun, which melts in discretion
No point of view, dissolved in the fog*

No sounds around, but a warm breath on the neck

*Fantasma, un'ombra ch'è dentro di me!
Fantasma, un'ombra che dentro di me! Di te!
E' ch'è una lucida follia!*

*Ghost, a shadow inside of me, of me! Of you!
And it's a lucid madness.*

*L'indifferenza uccide, risate a non finire,
mi guardi e non mi vedi e ti senti assolto.
Avvolgo come nebbia, ti penetro le ossa,
presenza senza specchio che ti esplode dentro al petto*

*Indifference kills me, never ending laughs
You look at me but you can't see me, and you feel like you're absolved.
I envelop you like fog, I enter in your bones
I'm the presence without a mirror, which explodes in your chest.*

*Fantasma, un'ombra ch'è dentro di me!
Fantasma, un'ombra che dentro di me! Di te!
E' che è una lucida follia!*

*Ghost, a shadow inside of me, of me! Of you!
And it's a lucid madness.*

COSTRETTI

Forced

*Cammino come un uomo, tra sabbia ruggine e foschia
Trattengo il fiato per indurmi a respirare, ancora!
Costringersi alla calma, quando i polmoni bruciano
È questo il mio respiro e sono ancora qui a vivere!*

*I'm walking like a man, between sand, rust and fog
I'm holding my breath to let me breathe again
Forcing ourselves to calm, when lungs burst
This is my breath and I keep on living*

*Cammino come un uomo, tra sabbia ruggine e foschia
Trattengo il fiato per indurmi a respirare, ancora!
Costringersi alla calma, quando i polmoni bruciano
È questo il mio respiro e sono ancora qui a vivere!*

*I'm walking like a man, between sand, rust and fog
I'm holding my breath to let me breathe again
Forcing ourselves to calm, when lungs burst
This is my breath and I keep on living*

*Ho spezzato ogni illusione nel contrasto dell'idea di libertà
E per far la differenza un universo disegnato dentro me*

I broke every illusion in the contradictions in the idea of freedom

And to make a difference I drew the universe inside of me

Non passerà! Ti colpirà! Costretti a! Costretti, col fiato sospeso un equilibrio conteso!

It won't pass. It will hit you. Forced, forced, with bated breath, a disputed equilibrium

Malinconia e sorrisi, tra occhi chiusi e poesia
Se guardo indietro è per indurmi a camminare, ancora!
Com'è cambiata adesso, l'idea che hai di me
Che batto il pugno al petto e sono ancora qui, a vivere!

*Melancholy and smiles , between closed eyes and poetry
If I look behind it's just to let me walk again
How changed your idea of me
Now, that I'm fist-bumping my chest and I keep on living*

Ho spezzato ogni illusione nel contrasto dell'idea di libertà
E per far la differenza hanno gettato il veleno su di me

*I broke every illusion in the contradictions in the idea of freedom
And to make the difference, they threw poison on me*

Non passerà! Ti colpirà! Costretti a! Costretti, col fiato sospeso un equilibrio conteso!

It won't pass. It will hit you. Forced, forced, with bated breath, a disputed equilibrium

Questa platea, ascolta e non finge, esige un credo e non mi convince.
Se mi costringe scelgo e descrivo, se mi costringe declino l'invito.
Ma che importanza ha questa storia, sotto le suole sai delle mie vans, la rivincita cucita al bordo dell'anima

*This crowd listens, they're not faking, they demand a faith and they don't convince me. If they force me, I'll choose and I'll describe, if they force me, I'll pass up the invitation.
But how can this story matter? Under the sole you smell of my Vans shoes, the revenge is sewn on the edge of my soul*